

# Le Bulletin II DE BUCKINGHAM

"CONSAÇRE TA VIE A LA VERITE"

## CANAL 5

Mardi, 6.00h. a communiquer

Mercredi:

6.00 Emission du 31 mai

Vol. 14 - No. 45

BUCKINGHAM, QUE.

JEUDI, 25 MAI 1972

### Maclaren



M. James W. Thomson a été élu président du conseil d'administration de la Maclaren Power and Paper Co. M. Thomson remplace M. A. Barnett Maclaren au poste de la présidence. Ce dernier demeure cependant Directeur de la compagnie.



M. J. Stuart Hermon a été élu Président et chef de la direction. M. Hermon reste en place également à titre de Président des compagnies James Maclaren Ltd, Thurso Pulp & Paper et Maclaren Newsprint sales Ltd.

## AU 8<sup>E</sup> GALA SPORTIF DE BUCKINGHAM

Michel Renaud  
des Royals  
de Cornwall,  
champion  
détenteur  
de la Coupe

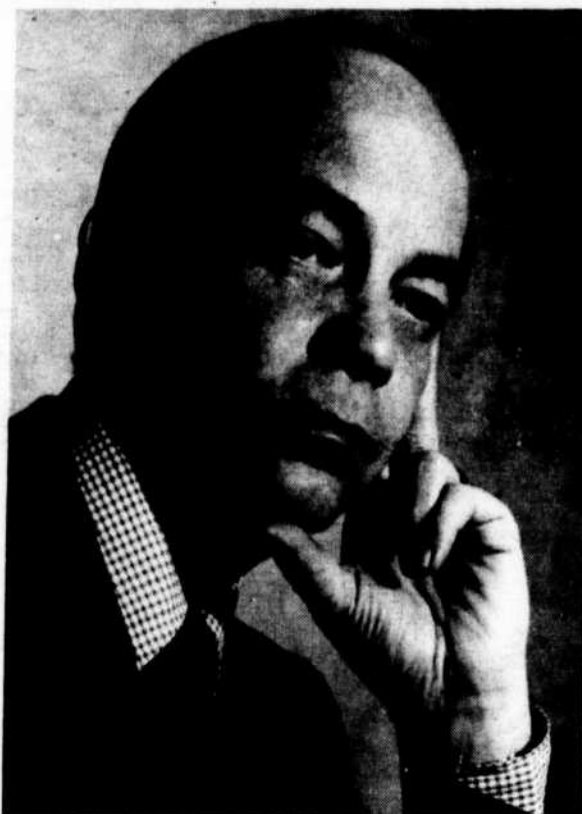


Memoriale 71-72

Michel Renaud excellent ailier gauche des nouveaux champions de Hockey Jr. "A" au Canada, les Royals de Cornwall a confirmé sa présence au 8e Gala Sportif de Buckingham. M. Normand MacMillan président du Gala a confirmé que le jeune athlète de chez-nous qui vient de terminer son hockey avec les Royals dans le hockey Jr. "A", avait évolué avec ces derniers depuis les 3 dernières années. On sait que M. MacMillan est le responsable recruteur pour les Royals dans notre région. Malgré sa petite taille de 5'8" et ses 160 livres notre jeune athlète a complié une excellente fiche de 21 buts et 31 passes pour terminer la saison avec 52 points au cours de 48 parties jouées de la saison régulière. L'an dernier, il avait enregistré 22 buts et obtenu 33 passes pour 55 points.

Les directeurs des diverses équipes de la ligue de hockey nationale se réuniront prochainement, et il espère être repêché par l'une des équipes. Sinon, il espère être repêché par l'une des équipes de la WHA. Entre-temps, il a reçu des offres de plusieurs universités américaines pour la saison prochaine.

Les Ottawa Nationals  
seront représentés



W.M. Pagé.



Robert W. Aubé.



Photo Studio Bastien

### POUR LE CANAL 5

Conscient de l'importance d'un poste communautaire d'information, et afin de montrer son encouragement à une oeuvre méritoire de la jeunesse de chez-nous, le CLUB RICHELIEU BUCKINGHAM a fait don de \$100 au comité responsable du CANAL 5 pour l'achat de matériel supplémentaire. On voit ici deux des officiers du CLUB RICHELIEU qui remettent le chèque aux délégués responsables de TELE-5. Dans l'ordre habituel: R/Guy Bertrand, trésorier du Club, Michel Bastien et Françoise Gauthier, représentant le CANAL-5; et R/Raymond Bigelow, président du CLUB RICHELIEU.

L'équipe Ottawa Nationals de la nouvelle ligue de hockey WHA sera bien représentée lors du 8e Gala Sportif annuel de Buckingham. En plus de M. W.M. Pagé vice-président de l'exécutif, M. Robert W. Aubé directeur des relations extérieures de la même organisation sera présent à cette soirée en la salle des Chevalliers de Colomb.

IL NE RESTE QUE QUELQUES BILLETS POUR LE GALA, FAITES VITE...

editorial



# Le phénomène de la drogue

Rares sont les parents qui ne sont pas inquiets du phénomène de la drogue qui rejoint éventuellement leurs propres enfants. Être alerte ne veut pas dire imposer des restrictions disciplinaires incohérentes, mais plutôt de bien comprendre les répercussions d'une attitude ignorante et radicale.

Une enquête effectuée à Toronto laisse presque entendre que certains parents font des drogués de leurs enfants. Selon la Fondation de recherches sur la drogue, il existe un rapport direct entre l'usage clandestin de la drogue par les adolescents, et l'attitude des parents envers les drogues achetées ouvertement et sur ordonnance. Quand les parents s'en remettent aux pilules et aux tranquillisants pour résoudre leurs problèmes quotidiens, il y a toutes chances pour que leurs enfants se droguent.

Un questionnaire a été envoyé à près de 15,000 étudiants de l'Ontario. Quelques conclusions: pour chaque drogue étudiée,

si les parents étaient des utilisateurs peu fréquents, ou s'ils n'en usaient pas du tout, les enfants avaient toutes les chances de faire de même; si les parents étaient des utilisateurs fréquents, leurs enfants l'étaient aussi; lorsque les mères usaient de tranquillisants, les enfants avaient toutes les chances de s'adonner à la marijuana, aux narcotiques, aux stimulants, aux amphétamines, au LSD, à la colle et aux barbituriques; les enfants des mères qui prennent quotidiennement des tranquillisants ont trois fois plus de chances que les autres de s'adonner à la drogue.

Nous avons déjà élaboré sur cette question troublante et des sondages subséquents ont entériné ces découvertes inquiétantes. Les habitudes des parents servent d'exemples aux enfants... Ça, on ne peut pas le nier et surtout, l'ignorer. À chacun de faire le point.

## Comment

## revendre

## une voiture

C'est au printemps que le marché de l'automobile est le plus intense. L'automobiliste pense à ses vacances prochaines et souhaite changer de voiture. Mais comment revendre un véhicule sans trop de perte et quelles sont les formalités à remplir? Didier Merlin, dans son ouvrage L'AUTO (Larousse), répond ainsi à ces questions: "La plupart du temps pour éviter les difficultés, les complications, les pertes de temps, les discussions que l'on ne sait pas mener sans avoir le don du négoce, on donne sa voiture en reprise contre celle que l'on achète. Il faut bien se dire - et c'est normal - étant donné les frais généraux d'un commerce - que, dans ce cas, le concessionnaire, l'agent ou le garagiste gagne sur les 2 tableaux.

Si l'on a une voiture qui a été bien soignée, entretenue en gros selon les instructions du constructeur, et qui a effectué un milage normal, ou voudra sans doute en tirer plus d'argent que la cote diminuée de 10%, prix généralement admis pour une voiture d'occasion vendue par un particulier. Dans ce cas on fera publier une petite annonce par un hebdo local de bonne diffusion pour tenter d'attirer un client qui acceptera de vous faire confiance et de payer à un particulier le prix qu'il aurait réglé à un professionnel. Le risque, c'est d'être obligé de renouveler l'annonce tant que la voiture n'a pas été vendue.

### ASSOCIATION DES PARENTS

### DE L'ECOLE POLYVALENTE DE BUCKINGHAM

MAI 1972

Prenez avis qu'une assemblée générale annuelle des parents d'élèves fréquentant l'École Polyvalente de Buckingham sera tenue le lundi 29 mai 1972, 8 hres P.M. à la BIBLIOTHEQUE de l'École Polyvalente de Buckingham.

1. Elections 4 membres du comité exécutif de l'Association doivent être remplacés ou réélus.
2. Période de questions réservée aux parents désireux de se renseigner sur les sujets tels:
  - a) comportement
  - b) Absences des professeurs... leurs remplaçants
  - c) Règlement no. 7
  - d) Formation du comité de Parents avant le 15 oct. 1972
  - e) Création de foyers d'étudiants
  - f) Rencontres parents-professeurs, etc.

INVITES: MESSIEURS: Arthur Bouchard  
André Charette  
Gilbert Proulx  
Marcel Chauré

BIENVENUE A TOUS LES PARENTS.

Alme Tremblay, sec.-trés.

## Polyvalente de Buckingham

### Exposition d'arts plastiques

Les ateliers d'arts plastiques de l'École Polyvalente vous invitent à leur exposition annuelle.

Cette exposition veut faire connaître aux parents le travail réalisé par les étudiants cette année, soit dans leurs cours ou leurs activités d'arts plastiques.

Un jury a été mis sur pied pour déterminer la meilleure réalisation dans chacune des catégories qui suivent:

- graphisme (travaux à la plume);
- fusain et pastel;
- peinture;
- céramique;

- travaux sur cartons (découpage, collage, verrières...);
- sculpture (mobile ou stable, pâte ou styrofoam);
- artisanat (bâtonnets, bouteilles, mosaïques, rochettes, linogravure, jute et laine, etc.).

L'exposition sera ouverte à tous en matinée et en soirée. Vous pourrez donc voir votre enfant à l'oeuvre dans sa classe d'arts plastiques.

Bienvenue à tous!

DATE: 24-25 mai prochain.  
HEURES: 9.30 a.m. à 4.00 p.m. et 6.30 p.m. à 9.00 p.m.

Pour réparation de tous genres d'appareils ménagers appelez:

**PAQUETTE ELECTRIQUE**  
REPARATION D'APPAREILS MENAGERS  
REPARATIONS OUTILS ELECTRIQUES

ou venez à:

88 Chemin Montréal, Masson

Tél.: 986-8839

### COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC.

PAPINEAU 10-5-72

AVIS

La personne ci-après mentionnée a demandé les permis suivants

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
SAUMURE, Henri &	rue Principale	Hôtel-S.A.M.-2
SAUMURE, Mme Paulette	St-André-Avellin	Bars-Epicerie
Legault		

Afin d'être valide, toute objection à cette demande doit être faite par écrit, dûment motivée et ASSERMENTEE dans les 15 jours du présent avis au:

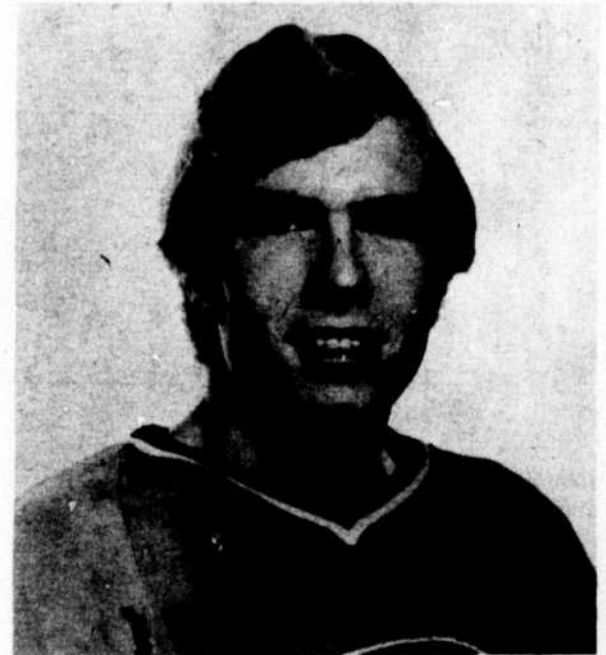
SECRETAIRE GENERAL  
CASE POSTALE 200, PLACE D'ARMES, MONTREAL, P.Q.

## A l'exposition régionale de Hull

Encore cette année, les visiteurs à l'exposition régionale de Hull pourront obtenir de vive voix tous les renseignements qu'ils désirent sur le régime d'assurance-maladie du Québec.

A cause de sa situation limitrophe et de l'importance de son bassin démographique, la région de Hull est la principale parmi les régions du Québec où la Régie de l'assurance-maladie se manifeste au cours de son circuit annuel d'expositions régionales.

Trois préposées aux renseignements, familières des lois, des règlements et des ententes pertinentes au régime québécois d'assurance-maladie, se partagent la tâche de répondre au public pendant la durée d'Expo-Hull, du 26 mai au 4 juin. VERS UNE SANTE MEILLEURE, nouvelle brochure de renseignements généraux sur l'assurance-maladie, sera également distribuée au kiosque de la Régie.



## Clement au gala

Le célèbre défenseur des Flyers de Philadelphie, Bill Clement a confirmé qu'il sera présent au Gala Sportif de Buckingham. Bill est natif de Thurso et a joué au hockey dans la région avec les Ottawa 67 avant de passer aux as de Québec puis à Richmond pour enfin s'aligner avec les Flyers.

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

**Le Bulletin**  
de BUCKINGHAM

C.P. 30  
Tél.: 986-5082  
585 rue James  
Buckingham, Qué.

Hebdomadaire du Comté de Papineau publié et imprimé à Buckingham

Journal dévoué aux intérêts de:

Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins, Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore, Val-des-Bois et N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:

Canada: 1 an.....\$4.00  
Hors du Canada: 1 an \$5.00  
Le numéro ..... \$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0795  
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec

# NOTRE-DAME DU LAUS

Il y aura réception à la salle Lauson à l'issue du mariage de Louise Thauvette, fille de M. et Mme Léo Thauvette, à Georges Cloutier, fils de M. et Mme Florient Cloutier. L'union nuptiale a été bénie par M. le Curé Cyrille Lévesque de N.-D. de Pontmain assisté de M. le Curé W. Proulx de N.-D. du Laus.

La mariée portait une toilette blanche, longue avec un voile court retenu sur une coiffure qui lui allait à ravir.

Mme la mère de la mariée avait revêtu une très chic robe

bleue moyen et la mère du marié portait un ensemble rouge avec accessoires à l'avenant. Les nouveaux époux partirent en voyage dans les Laurentides. Nos meilleurs souhaits les accompagnent.

Un marcheton fort réussi a eu lieu samedi, il y avait un fort groupe de marcheurs pour un parcours de 20 milles. Parmi les premiers arrivants on y remarquait des 9-10 ans. Le jeune Bouboum Vincent faisait partie du premier groupe encore cette année. 34 ont parcouru la distance.

Félicitation à tous pour l'effort fourni sous un soleil ardent.

La fin de semaine a vu revenir ses activités estivales avec la visite de nos touristes - pêcheurs. Nous leur souhaitons une cordiale bienvenue.

Une séance de Karaté a été donnée à la salle des Chevaliers de Colomb par le Comité des Loisirs Inc., en collaboration avec des jeunes de Buckingham. Félicitations aux participants.

Un fils est venu se joindre au petit Patrice de M. et Mme Michel Thauvette née Solange Constantineau. Félicitations aux heureux parents.

La population de la municipalité de N.-D. du Laus serait heureuse d'avoir un policier permanent pendant la saison estivale vu l'augmentation de la circulation et des besoins de services aux résidents et aux villégiateurs.

Samedi, 4 hrs à l'église de N.-D. du Laus, M. Alfred Daigle a été exposé pour un

service funéraire par le Curé W. Proulx.

Il y a eu inhumation au cimetière paroissial, en présence d'un grand nombre de parents et amis.

M. Daigle laisse dans le deuil son épouse et 6 enfants. Le défunt était fort connu et estimé.

Il était aussi le premier à rendre le service de l'électricité dans N.-D. du Laus. Nos condoléances à la famille.

Les machines de bureau OLYMPIA  
**VENTE & SERVICE**  
 Le Bulletin de Buckingham Inc.



## RODEO OPTIMISTE

Le samedi 27 mai, le Club Optimiste de Buckingham organise un rodéo cycliste. Cette manifestation fera suite à une campagne de sécurité dans les écoles de la ville. Les policiers de la Sûreté passeront dans les différentes écoles pour présenter un film sur la sécurité routière.

Pour faire suite à cette démonstration sur la sécurité il y aura une clinique d'inspection mécanique des bicyclettes aux bureaux de la Sûreté municipale à Buckingham.

Les compétitions en marge du rodéo Optimiste débuteront à 9 heures samedi matin avec les finales en après-midi. Tous les participants seront divisés en différentes catégories selon l'âge et on prévoit de nombreux prix, des bicyclettes, pour chaque catégorie. Pour être éligible pour cette compétition il faut:

- a) Être résident de Buckingham
- b) Posséder une bicyclette avec une licence de la Ville
- c) Avoir subi le cours de sécurité donné dans les écoles.

## Club de la Fraternité

Afin de clore les activités pour l'été du club de la Fraternité, un buffet froid sera servi à tous les membres, à la salle des Chevaliers de Colomb, mercredi 31 mai, midi. Soyez des nôtres pour ces agapes fraternelles. Les organisatrices de toutes les Églises de Buckingham se font un devoir de coopérer largement au succès de cette journée.

Donc, c'est un rendez-vous.



## CONFÉRENCIÈRE AU RICHELIEU

Lors d'un récent souper régulier du CLUB RICHELIEU BUCKINGHAM, la causerie fut donnée par Marie-Paule Allaire qui oeuvre, depuis quelques années, à l'emploi de l'ACDI, l'Agence canadienne de développement international. La conférencière a décrit son récent voyage dans plusieurs pays du continent africain qui bénéficient de l'aide financière de l'ACDI. Dans la photo, de gauche à droite: R/Jacques Landry, qui fit la présentation, Mme Allaire, conférencière, R/Raymond Bigelow, président du CLUB RICHELIEU, et R/Rémi Plante qui prononça l'allocution de remerciement.

Photo Studio Bastien.

## Nomination



M. Gilles Soucy, président de Charlebois Automobiles Ltée, est heureux d'annoncer la nomination de M. Roger (Coco) Parent à titre de représentant des ventes.

Roger avantagusement connu dans la région peut certainement vous être utile dans ce domaine.

On peut communiquer avec M. Parent en signalant 427-6255 - Charlebois Auto Ltée Plaisance. 986-5024, résidence, Masson.


  
**City of Buckingham**

AVIS PUBLIC

AVIS est par les présentes donné que je, soussigné, GASTON RENAUD, Greffier de la Ville de Buckingham, ai fait préparer suivant la loi la liste des électeurs municipaux, soit les personnes majeures inscrites comme propriétaires ou locataires sur le rôle d'évaluation de la Ville de Buckingham, en vue d'un référendum qui se tiendra le 29 mai 1972, sur la question suivante:

LA VILLE DE BUCKINGHAM DOIT-ELLE FAIRE PARTIE OU NON DE LA COMMUNAUTE DE L'OUTAOUAIS DE LA FACON EDICTÉE DANS LE BILL No. 77.

et que cette liste est maintenant déposée dans mon bureau, à la disposition et pour l'information de toute personne intéressée.

Donné sous mon seing à Buckingham, ce 23e jour de mai 1972.

GASTON RENAUD, Greffier.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

986-3393

**J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ**

JEAN-MARIE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

164 EST, MACLAREN BUCKINGHAM

Estimation gratuite TEL.: 986-8300

**PLOMBERIE DELORME**

Plomberie - Chauffage - Réparations

M. LAVIGNE, PROP

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

APPELÉ-NOUS POUR TOUT TRAVAIL

986-3834

**HONORÉ CADIEUX INC.**

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE BUCKINGHAM

986-3429

Courtiers en assurance

**A. F. BOULADIER & CIE LTÉE**

Président: Antoine E. Fournier

534, RUE PRINCIPALE BUCKINGHAM, QUÉ.

Lorsque vous désirez, pour votre confort, des appareils qui régularisent ou modifient l'air ambiant, faites appel à Esso. Imperial Oil vous offre une gamme complète de produits pour le confort au foyer, convenant à tous les besoins et à tous les budgets. Le financement peut se faire par l'entremise de l'Imperial Oil, en versements mensuels pratiques.

**ESSO**

**CONFORT AU FOYER**

**Robert Laroche** BUCKINGHAM QUÉ. **986-5536**

# NOTRE-DAME DE LA SALETTE

Lors du mariage de Carmen Mageau, celle-ci portait une longue robe en crêpe garnie d'une dentelle imitant la marguerite et décorant le collet, les manches et le bas de la robe. Une voile long muni d'un diadème la coiffait et servait aussi comme d'une traîne. Elle tenait un joli bouquet de mugets.

Vers la fin de la soirée, Carmen revenait vêtue d'un ensemble-pantalon turquoise avec accessoires blancs qui lui allait à merveille.

Dimanche dernier, David Pascal Patrice, enfant de Jean-Pierre Chartrand et de Patricia LaRocque recevait le baptême. Ses parrain et marraine étaient Marie-Reine Chartrand et son époux, Simon St-Amour, celui-ci remplacé par l'oncle de l'enfant, Gilles Larocque. Les grands-parents paternels et maternels ainsi que plusieurs oncles et tantes assistaient à ce baptême.

La Salette possède sa bibliothèque municipale dont la responsable est Mme Hector Larocque. De 7 - 9 hres le vendredi soir que 75 abonnés peuvent se rendre à l'École pour échanger des livres, des disques et même avoir un film.

## LE MARCHETHON:

Ils étaient certainement une cinquantaine rassemblés sur le stationnement de l'église samedi matin passé vers 9,15 hres et prêts à partir sous un soleil menaçant. Certains se ruèrent vers le restaurant et les magasins pour faire des provisions, d'autres s'affairaient à analyser la tenue vestimentaire des arrivants; les plus sages assis sur les marches du perron, à l'ombre, jasaient tranquillement, réservant leurs efforts musculaires pour la tâche ardue qui s'annonçait: allez à Glen Almond et revenir: une équipée de 19 bons milles groupant des tout jeunes, des moins jeunes et des "quaranténaires". Une surprise cette année: aucune dame, alors que l'an dernier 3 ou 4 avaient marché à Val-des-Bois; plusieurs étudiants de la Polyvalente ont marché. Trois hommes d'âge respectable ont pris le départ et ont résisté à la tentation de succomber le long de la route, et se sont rendus au fil d'arrivée; ce sont MM. Hector Larocque, Richard Larocque (une vraie mine d'or: \$10,00 du mille) et Gilles Raby. Le grand bénéficiaire de tous les efforts mus-

culaires des volontaires de cette marche exemplaire était le Cercle Athlétique. Il est à souhaiter que les participants visiteront les signataires de leurs cartes et récolteront une manne bienvenue par les dirigeants du Cercle.

Vendredi dernier les professeurs de l'école fêtaient le XIème anniversaire de naissance de la directrice de l'École: Mme Jacqueline Chorzépa.

Cette fête cimentait encore plus les liens d'amitiés qui lient directrice et professeurs. Un souper complet préparé par Mme Réjean Quevillon fut très apprécié.

Dimanche dernier, la chorale de la paroisse St-François de Sales de Pte.-Gatineau visitait notre paroisse. Ils chantèrent à la messe de 10 h, sous la direction du Dr. Henri Robinson. En attendant le dîner, une dizaine de hardis gravirent la montagne; depuis que les travailleurs ont émondé les pins et coupé certains arbres indésirables le paysage est très beau en montant et au sommet.

Un dîner canadien servi par les Dames Fermières attendait les visiteurs: des bonnes "beans" et un cipaye préparés par notre cuisinier, M. Arthur Blanchard. Pour dessert, une nouveauté recommandée aux lecteurs: une tranche de pain d'habitant recouverte de crème fouettée saupoudrée de sucre du pays; essayez ça.

Les campeurs expropriés du Lac Thamo (Clay) sont sous l'impression qu'ils peuvent tous jours aller à leur camp alors que leurs camps sont la propriété de la SAO depuis le 30 décembre même si la Société n'a pas encore versé de somme pour payer leur camp, versément qui sera fait d'ici un mois et demi. La messe sera dite dimanche prochain à la chapelle à 11 h. 15. Le parc touristique ne sera pas opérationnel cette année vu l'ampleur des travaux à faire.

Les campeurs des lacs Cole et Pike auront la messe au Lac Cole à partir de dimanche prochain. Les campeurs projetaient de bâtir une petite chapelle l'an dernier entre les deux lacs dans le voisinage de la maison de M. Xavier Lacroix. Le 28 la messe sera dite au Cole au chalet d'un campeur à 12,14 h. Après la célébration, les campeurs choisiront une heu-

re convenable pour le reste des vacances vu qu'il n'y aura plus de messe au lac Clay.

M. Noel Boucher exproprié par la SAO vend tout à l'encan dimanche le 28 à 1,30 h. p.m.

Au pied de la montagne du Pèlerinage les travailleurs ont fait une aire d'accueil qui va revaloriser l'endroit. Presqu'au niveau du chemin un parc de stationnement recevra les automobiles. Un large paller où l'on installera des tables à dîner ombragés par des érables permettra aux touristes de prendre leur repas dans un beau décor. Le coup d'oeil vers le pont est de toute beauté.



## SPECIAL SUR PEINTURE C-I-L

TOUTE NOTRE PEINTURE EST EN SPECIAL

Peinture blanche \$5.69  
intérieur et extérieur le gallon

Peinture à plancher \$5.69  
"GRISE" Intérieur et extérieur le gallon

COMPTANT et APORTEZ

Pour tous vos travaux de rembourrage, chaises de cuisine - mobilier de salon, etc...

OUVERT TOUTE LA JOURNÉE LE MERCREDI

EMILE CHARETTE & FILS LTEE.

120 ST-JOSEPH, BUCKINGHAM

986-3964

# CHARETTE & PARISIEN INC.

986-3286

Route 8, Masson, Qué.



*Il faut un bateau pour aller sur l'eau...*

*Qui choisit chez Charette & Parisien, choisit bien...*

**FINANCEMENT SUR LES LIEUX**



Les jeunes de Masson ont profité de la crue des eaux, du soleil et d'une après-midi de congé pour faire de la pêche. Ces scènes ont été croquées au débarcadère de la traverse de Masson vendredi dernier.

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE SCOLAIRE  
VALLEE DE LA LIEVRE  
COMTE DE PAPINEAU

**AVIS PUBLIC**

est, par le présent donné à tous les propriétaires de la municipalité scolaire Vallée de la Lièvre, que la liste des Cultivateurs est déposée à mon Bureau, 146-A MacLaren-est, Buckingham, où elle peut être examinée par les intéressés, pendant quinze jours, à compter de cet avis; durant ce temps, tout cultivateur intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de cette liste qui sera approuvée avec ou sans amendement à la session des Commissaires qui aura lieu le 13 juin 72, au Collège St-Michel de Buckingham, à 8 heures p.m.

Donné à Buckingham, ce 24e jour de mai 1972.

Gaston Lanthier, sec.-adj.

986-8692

986-2574

**H. CADIEUX**

service de - SEPTIC TANK - service  
Nettoyage - Réparage - Bâtissage  
Cleaning - Repairing - Building

Angers Qué.

GILLES DESCHAMBAULT, PROP.

TEL.: 986-8895

**Deschambault Body Shop**

ESTIMATION GRATUITE

220. McPIKE

BUCKINGHAM, QUE.

Les machines de bureau OLYMPIA  
**VENTE & SERVICE**  
Le Bulletin de Buckingham Inc



No. 4121 079 - \$79.50 RET.  
No. 4121 WD - \$39.95 RET.  
No. 4121 GWD - \$42.50 RET.

**SÉRIE  
ÉCONO-MODE  
COLUMBIA**

*TRIO au complet  
avec présentoir*

**LEO TRUDEL**

Bijoutier  
TEL.: 986-5121  
396 RUE PRINCIPALE  
BUCKINGHAM QUÉ

**Cadeaux de noce  
de tous genres**

**Arrangements de fleurs  
sur commande**

**Faire-part**

**LIBRAIRIE  
BUCKINGHAM**

(THE BUCKINGHAM POST)

986-5913  
986-5136

**533 Principale  
Buckingham**

**GOÛTEZ-  
MOI  
ÇA!**

une fête à chaque  
gorgée.  
40 onces — \$2.50

Aussi:  
Vins blancs réputés  
Sherry demi-sec

Importés d'Australie  
pour la plus grande  
joie des Québécois!

Le vin  
porto  
rouge

**EMU999**



le  
**999**

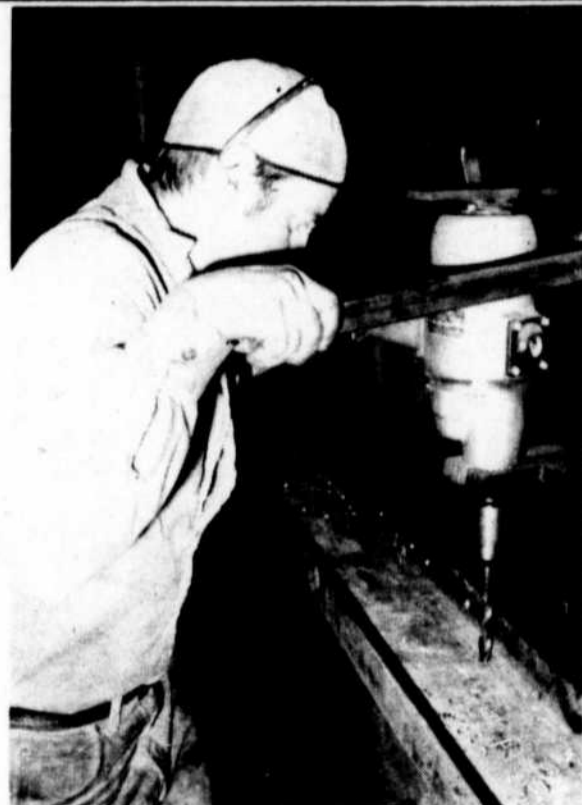


**c'est dans l'parfait!**

... achetez-les au gallon et économisez!

**Une industrie locale**

# Le fer forgé



M. Conrad St-Cyr, sympathique propriétaire de Masson Welding.

Il y a plusieurs petites industries dans la région dont on ignore l'existence comme celle de M. Conrad St-Cyr, Masson Welding.

La chose qui impressionne le plus en visitant l'atelier est la quantité d'équipement dont M. St-Cyr dispose. Tous les travaux sur métal à partir d'une toute petite pièce de pompe de tracteur jusqu'à la soudure industrielle, il n'y a rien à leur épreuve.

M. et Mme St-Cyr nous arrivent de Samia et sont résidents de Masson depuis à peine un an. On croit retrouver le climat de la forge d'autrefois quand on voit entrer les clients avec quelque petits problèmes de soudure ou même les jeunes du voisinage qui viennent à la "shop" faire rafistoler leurs bicyclettes.

L'histoire de Masson Welding ne s'arrête cependant pas là, en effet les ateliers de M. St-Cyr sont ouverts 24 heures par jour pour les cas d'urgence.

Il est bon de voir dans notre région un commerçant qui sait allier l'efficacité de l'entreprise moderne et l'atmosphère de cordialité. Nous profitons de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à M. et Mme St-Cyr de Masson Welding et leur souhaiter également tout le succès possible.



Entre les mains de l'artisan le fer prend forme..... Pour se transformer en un chef-d'oeuvre pour la décoration intérieure ou extérieure.



**PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE**  
BUCKINGHAM, QUEBEC  
**Offices de la semaine**

**LUNDI**

7.00 Mme Ella Allen - M. Mme Rémi Cadieux  
4.00 M. Napoléon Hotte - Son épouse

**MARDI**

7.00 Mme Joseph Faubert - M. Mme Raymond Paris  
4.00 M. Paul - Emile Lavigne - Sa famille

**MERCREDI**

7.00 Mme Philias Demers - M. Mme Claude Clément  
4.00 M. Royal Baulne - Mlle Dorothy Cosgrove

**JEUDI**

7.00 M. Donald Charron - Famille Charron  
4.00 M. Rosaire Gignac - Son épouse

**VENDREDI**

7.00 Michel Charette et Parents défunts - M. Mme Antonio Charette  
7.30 CELEBRATION PENITENTIELLE et messe (p.m.) Mme Wilfrid Renaud - Mme Albert Chartrand

**SAMEDI**

7.00 M. Emile Mousseau - Cécile et Reina David  
4.00 MARIAGE: Richard Ethier - Gaétane Mageau  
7.00 MESSE DOMINICALE: M. Lucien Girouard - Son épouse.

**DIMANCHE 4 juin**

8.30 Mme Achille Dupuis - M. Mme Yvain Parent  
10.00 Mme Sylvio Patry, Hull - Famille Alfred Robitaille  
11.00 M. Roméo Charbonneau - Chevaliers de Colomb, Conseil 2056  
12.00 M. Mme Oslas D'Aoust & Mlle Antonine D'Aoust - Mme Rachel Rudensko.

**PUBLICATIONS:**

Richard Ethier - Gaétane Mageau  
Gilles Girard - Lise Lefebvre  
Jean-Guy Clément - Pierrette Chalifoux  
Jacques Laviolette - Diane Carrière  
Lucien Bastien - Johanne Spencer  
Hervé Lefebvre - Marie-Rose Larocque  
Vianney Varin - Carole Deschâtelets

(3)  
(3)  
(2)  
(2)  
(2)  
(2)  
(1)

**Vente et Service  
scies mécaniques  
Partner - Pioneer  
Jonsered**

**SPECIAL**  
Scie SKILL - Modèle 1610  
avec huilier automatique  
SEULEMENT  
**\$109.00**

**J.J. BOILEAU**  
766-2204  
N.-D. de la Salette



Un atelier sur roues qui porte le service aux clients.

**Piscines de surface Coléco**



24' x 48'  
à partir de  
**\$720.00**  
y compris  
équipement

Nous avons tous les produits chimiques nécessaires

**FERRONNERIE GAUTHIER HARDWARE**

986-2800 (après 6.00 p.m. : 986-5474) 460 Principale, Buckingham

## Nécrologie

**TILLA** - Mme Frank Tilla (Lillian Addy) de Winnipeg, est décédée à l'hôpital vendredi 19 mai 1972. Elle laisse dans le deuil, son époux l'ayant précédé dans la tombe, un frère John de Buckingham et trois soeurs: Mme Mae Spooner de Détroit et Mmes Janet et Esther de Buckingham. Les funérailles eurent lieu à Winnipeg.

**MacCALLUM** - Mme Russell MacCallum (Beryl Wilson) du 634 Principale, Buckingham, est décédée le vendredi 19 mai 1972 à l'hôpital. Elle laisse dans le deuil, son époux ainsi que 2 fils: Carl de Montréal et William de Gatineau, 1 fille, Mme Hubert Brindamour (Linda) de Gatineau et 1 frère, John de Marmora, Ont. Les funérailles eurent lieu le dimanche à 2 hres p.m. en l'église Unie St-Andrew et inhumation au cimetière paroissial. D'ici là la dépouille mortelle

fut exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 Principale, Buckingham.

**THIBAUT** - M. Emmanuel Thibault de Val-des-Bois est décédé mercredi, 17 mai 1972, subitement à sa demeure à l'âge de 81 ans, 11 mois. Il laisse dans le deuil, son épouse née Elisabeth David, 5 fils: Dalma Léonard, Fernand Donald de Val-des-Bois et Gilles de Thurso, 2 filles: Mlle Régina de Val-des-Bois et Mme Alfred Boudrias (Ghislaine) de Lac du Cerf. 1 frère: Arthur de Ste-Agathe. 2 soeurs: Mmes Pierre Morin de Val-des-Bois et Archie Trahan de Dorion, 24 petits-enfants. Les funérailles eurent lieu samedi 2 hres p.m. en l'église Notre-Dame de la Garde de Val-des-Bois. Inhumation au cimetière paroissial. D'ici là la dépouille mortelle fut exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 Principale, Buckingham.

## Robert Payer

275 Victoria, Thurso, Qué.

Ebéniste, Transformation, Réparation, Repolissage de meubles.

985-2624

C.P. 3

985-2515

## Votre chronique de beauté

### Le manucure

6) Si vous possédez le dissolvant à cuticules, (cuticle remover) en faire une application généreuse sur tout le pourtour de l'ongle où vous avez massé les cuticules. Une application abondante d'huile à cuticules (cuticle oil) peut remplacer le dissolvant. L'ongle est maintenant préparé pour le trempage.

7) Afin de décoller plus aisément les cuticules, faites un trempage du bout des doigts dans une eau tiède légèrement savonnée. Une barre de savon doux et aussi pur que possible est conseillé. En le brassant dans l'eau tiède, une mousse légère se formera à la surface. L'eau est prête. Ce trempage dure environ de 3 à 5 minutes. Au premier manucure, 5 minutes seraient préférables puisque les cuticules sont plus dures qu'au suivants.

8) Le trempage terminé, épongez vos doigts avec une serviette absorbante. A l'aide du même bâton d'orange, faites un massage plus énergique de vos cuticules et vous les verrez se détacher facilement. Les plus rebelles peuvent être coupés avec la pince à cuticules.

9) Avec du dissolvant à vernis, nettoyez l'ongle de toute trace d'huile ou de savon. Le pourtour de l'ongle sera nettoyé avec un cure-oreilles trempé dans le dissolvant.

10) Votre ongle ainsi préparé peut recevoir la couche de base. Cette base protège l'ongle des substances fortes dont sont fabriqués les vernis. Une bonne base aidera l'ongle qui a tendance à s'effriter, se dédoubler ou à se déchirer. Une couche mince suffit. La base sèche en quelques secondes. Dans l'application de la base comme dans celle du vernis, un geste sûr et rapide donne une couche mince et plus uniforme.

11) La première couche de vernis s'applique en 3 mouvements précis: un coup de pinceau de chaque côté de l'ongle et un 3e reliant les deux autres au centre. La première couche doit être mince même si la couleur n'est pas uniforme.

12) La 2e couche peut être étendue dès que la première couche est assez sèche, soit quand le doigt glisse légèrement sur le vernis ne laisse aucune empreinte. Le même procédé d'application est recommandé.

13) Pour durcir davantage un vernis, il existe des vernis de fini transparents (top coat varnish). Une couche de base fait un bon durcisseur de vernis. Des vaporisateurs spéciaux sont aussi disponibles, ils glacent le vernis et le séchent en un clin d'oeil.

N.B. - Toute base, tout vernis ne doivent jamais être secoués de haut en bas pour les mélanger.

Tournez la bouteille, la tête en bas. Prenez-la entre les paumes des mains et roulez-la rapidement. Le vernis sera mélangé uniformément sans faire de bulles d'air dans le vernis. Votre vernis sera donc uni sur vos ongles et non plein de grumeaux qui laissent subsister des doutes quant à la qualité du vernis à ongle.

Mme Armande Ducharme, esthéticienne

## Balle-molle

### Ligue

### Centrale

OUVERTURE OFFICIELLE LUNDI SOIR 6.30 P.M.

La ligue de balle-molle Centrale de Buckingham ouvrira ses activités pour la 3e année consécutive dès lundi soir prochain avec la présentation d'un programme double. L'équipe West Ward affrontera Tavernes Gilles à 6.30 au terrain de l'école Our Lady of Victory pour la première joute, tandis que les Chevaliers de Colomb affronteront les gars de l'Hotel Windsor dans la 2e partie de la soirée présentée au terrain Joseph MacAndrew, 8.30.

De plus, le président David Hayes invite toutes personnes à occuper un poste officiel à donner leurs noms à M. Bernard Lavergne, 986-2666.

Cette ligue a un besoin urgent d'officiels. Donc, avis aux intéressés.

## Attention

Aspirateurs - Laveuses de tapis à vendre ou à louer. Estimation gratuite. Pour lavage de tapis:

986-8052



## Avis public

PROVINCE DE QUEBEC

COMMISSION SCOLAIRE  
NOUVELLE VALLE DE LA LIEVRE  
COMTE DE PAPINEAU

Avis public est donné, à tous les électeurs des quartiers 1 à 13 inclusivement, de la nouvelle commission scolaire Vallée de la Lièvre, que lundi le 5e jour de juin 1972, de midi à 2 heures, au bureau de la commission scolaire Vallée de la Lièvre, 146-A MacLaren-est, Buckingham, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection d'un commissaire dans chacun des treize quartiers.

Donné à Buckingham, ce 24e jour de mai 1972.

Jacques Desrosiers,  
secrétaire-trésorier intérimaire.

# Le nouveau centre CP Services est bien synonyme de service

CP Services, c'est notre façon de vous aider plus efficacement dans tous nos services. Un seul appel téléphonique vous permet maintenant d'obtenir tout renseignement concernant CP Rail, CP Air, CP Navigation, CP Express, CP Hôtels et CP Télécommunications. Le même appel peut vous procurer la visite d'un contrôleur itinérant qui discutera avec vous vos problèmes. Par exemple, il peut vous aider à choisir le genre de wagon marchandises le plus approprié à vos exigences, remplir vos feuilles d'expédition et faire vos réservations de voyage. Il est secondé par un personnel compétent qui connaît tous les aspects du transport et des télécommunications. Vous pouvez communiquer avec CP Services vingt-quatre heures par jour, sept jours par semaine. La prochaine fois que vous aurez besoin d'aide, appelez l'interurbain et demandez

## Zenith 21780

Il ne vous en coûtera pas un cent

C'est une autre nouvelle façon de faire de meilleures affaires

Les résidents de Québec, Trois-Rivières, Ste-Thérèse et Gatineau peuvent continuer d'utiliser les numéros qui apparaissent dans l'annuaire téléphonique. Après les heures normales d'affaires: Zenith 21780.

Les abonnés du Télex peuvent aussi communiquer avec le centre de CP Services en composant 05-25841.

Pour vos réservations de voyages, vous pouvez aussi communiquer avec votre agent de voyages.

**CP Services**



# LES SPORTS

## BASEBALL JR. REGIONAL DE L'OUTAOUAIS

LE COUVRE-FEU MET FIN A UN MATCH NUL ENTRE BUCKINGHAM ET HULL.

La fameuse loi du couvre-feu de la ville de Buckingham a remportée une éclatante victoire sur les Volants de Hull et les B's de Buckingham, lors d'un match d'ouverture de la saison régulière dimanche soir dernier au stade Joseph McAndrew.

Alors que les 2 équipes bataillaient ferme pour briser une égalité de 7-7 dans un match qui durait depuis plus de 3 heures et après 9 manches, les officiels Lavergne-Bélanger-Grignon ont dû mettre fin à un match qui était des plus intéressants pour les amateurs locaux. La partie se poursuivra lors d'une prochaine rencontre entre les deux équipes, soit le jeudi 6 juillet, alors que les Volants seront les visiteurs, M. Charette qui avait remplacé Paul Lacelle à la 5e manche était au monticule pour les B's. W. Gascon qui avait remplacé G. St-Martin à la 5e manche lançait pour les Volants de Hull.

Ces derniers possédaient une avance de 6-2 à la 5e manche, lorsque les B's ont croisé le marbre 5 fois pour prendre une avance de 7-6. Six buts sur balles bon pour 3 points ont aidé la cause des B's. Les Volants de Hull ont par la suite réussi à niveler le pointage 7-7. Les équipes ont lutté pendant 2 manches de surplus après les 7 régulières avant que les officiels arrête la partie.

2 EN 3 POUR NOS MOUSTIQUES.

Les protégés du pilote Gerry Cullen ont eu un excellent départ dans la catégorie moustique de la ligue de baseball Régionale de l'Outaouais en remportant 2 victoires en 3 parties.

GATINEAU A BUCKINGHAM CE SOIR, 8.00 P.M.

Les B's de Buckingham du duo pilotes Faucelle-Thibeault disputeront leur prochaine jouree locale dès ce soir à 8 hres p.m., alors que les Expos de Gatineau viendront rendre visite à nos porte-couleurs. Par la suite, nos porte-couleurs disputeront leur prochaine partie à l'extérieur, alors qu'ils se rendront à Bryson pour rencontrer les Selects Pontiac dimanche, 2 hres p.m.

Ils disputeront une 4e joute jeudi soir, le 1er juin, alors que le Bonanza de Pte.-Gatineau sera le visiteur dans une partie cédulée pour 8 hres p.m.

Lundi soir dernier, ils ont subi la défaite 5-3 sur le Pte.-Gatineau. T. Cameron et D. Cullen lançaient pour les B's. Auparavant, ils avaient remporté des victoires de 13-10 sur les Cards de Thurso et 22-8 sur le Pointe-Gatineau. Au cours de la partie à Pte.-Gatineau, David Cullen et Alain Fillon se sont distingués avec chacun un circuit. John Flynn et Timmy Murphy ont lancé. Lors d'une partie hors-concours, ils avaient passé les 3J-Loisirs Masson au pointage de 23-17. Samedi, 3 hres Hull-Buckingham.

DEFAITE DE 2-1 DE NOS PEEWEE.

Les Cards de Thurso ont remporté une victoire serrée de 2-1 sur les B's de Buckingham, dimanche soir. A. Prevost des Cards a scellé l'issue de la partie avec un circuit. D. Chartrand et J. Mailhot ont lancé pour les Cards. C. Bordeleau, et T. Butler lançaient pour les B's.

HULL SURPREND NOS MIDGETS 6-1.

Les Volants de Hull ont surpris les B's de la catégorie midget avec une éclatante victoire de 6-1 dimanche soir dernier. Nous n'avons pu obtenir les noms des lanceurs et des meilleurs frappeurs. L'invitation est lancée aux organisateurs.

## Baseball Moustique

MASSON EN DIFFICULTE

Au début de la 2e campagne de la LBMRO, les 3J-Loisirs de Masson ont connu certaines difficultés à démarrer. En effet, ils ont dû s'avouer vaincus 2 fois à domicile. Ils ont d'abord baissé pavillon devant le Kiwanis de Hull au compte de 15-5 puis, vendredi dernier, malgré le circuit d'André Moncion en 3e manche, ils ont été déclassés 22-9 par les Cards de Thurso. Richard Proulx (1-1) a été crédité de la victoire et John MacNameara (0-1) a essuyé la défaite. A date, les meilleurs frappeurs du 3J-Loisirs sont l'artilleur Alain Chartrand (.500) et Alain Clément (.500). Masson joue sa prochaine joute à domicile mardi prochain contre les Apollon de Pte.-Gatineau. Voici le sommaire de la ligue après une semaine d'activités:

GATINEAU	2	0	4
HULL	2	1	4
BUCKINGHAM	1	0	2
THURSO	1	1	2
MASSON	0	2	0
PTE.-GATINEAU	0	2	0

FRAPPEURS

Chartrand, Richard, Buckingham	3	4	.750
Cullen, David, Buckingham	3	4	.750
Ruest, Richard, Gatineau	3	4	.750

## BASEBALL SENIOR INTERPROVINCIAL

UN PROGRAMME DOUBLE OUVRE LA SAISON LOCALE DIMANCHE A 6.00 P.M.

Les B's de Buckingham du pilote Claudi Gaudet ouvriront leur saison locale dans la ligue de baseball Sr. Interprovinciale, par un programme double au stade Joseph McAndrew, dimanche soir, 6 hres p.m.

En effet, les protégés de Claude Gaudet reçoivent la visite des porte-couleurs de l'équipe Prescott.

Présentement, l'instructeur Claude Gaudet possède un total de 17 joueurs sur son alignement: G. Michaud, G. Séguin, S. Guénette, E. Lacelle, R. Biehler, B. Lavergne, J. L. Ahey, L. Chartrand, D. Charest, B. Aubé, M. Carrière, C. Brière, C. Gaudet, Marc Gaudet

P. Haspect et F. Mercier.

Nos porte-couleurs ont disputé un premier match mardi soir dernier contre l'équipe Alta Vista pour débiter la saison. Les Sooners d'Ottawa et les Volants de Hull complètent les cadres de 5 équipes de la ligue.

On sait que les équipes ont accepté un calendrier de 40 parties, dont 20 à domicile et 20 à l'extérieur. De plus, on a prévu des parties avec les équipes de la ligue de baseball Renfrew-Nord. Les B's de Buckingham disputeront leurs parties locales les mardis et dimanches soirs au stade McAndrew.

N'oubliez pas, dimanche soir, tous, à 6 hres au stade McAndrew pour assister au programme double.

10 JOURS AVANT....

## Le gala sportif de Buckingham

L'un des événements sportifs par excellence de notre ville, et la région immédiate, aura lieu dans dix jours en la salle des Chevalliers de Colomb, rue des Pins.

Samedi, 3 juin prochain, plus de 500 personnes rempliront à capacité la salle pour acclamer les élus 1972 du 8e Gala Sportif annuel organisé par les Chevalliers de Colomb, conseil 2056 de Buckingham. Au cours de la soirée, l'on décernera les 4 plus importants trophées honorifiques: Harry MacMillan, Emile Brisebois, Chevalliers de Colomb, conseil 2056 et Ulysse Tremblay. On décernera en plus 32 autres trophées pour les athlètes qui se sont les plus distingués dans les divers domaines sportifs de notre ville.

Le trophée "Harry MacMillan" sera remis pour la 7e fois à la personnalité qui a été reconnue pour son esprit de civisme au cours de l'année. L'an dernier, M. Normand MacMillan avait été l'heureux récipiendaire. Le trophée "Emile Brisebois" sera remis pour la 9e fois à la personnalité qui a été reconnue pour son bénévolat dans le sport amateur. Le trophée "Chevalliers de Colomb - conseil 2056" est décerné pour la 4e fois à un athlète par excellence qui s'est le plus distingué dans un ou plusieurs domaines sportifs. M. Bert Aubé avait été l'heureux récipiendaire. Le trophée "Ulysse Tremblay" sera décerné pour la 3e fois à l'athlète reconnu pour être le plus promoteur. M. Mario Deschâtelets avait été l'heureux récipiendaire l'an dernier.

QUELS SERONT LES ELUS POUR 1972?

Pour la 8e année consécutive, M. Guy Carrière président des divers comités de sélection aura la lourde tâche de consacrer dans un endroit secret fortifié, chacune des enveloppes scellées contenant le nom des heureux élus.

Pour connaître les noms, réservez votre billet pour cette soirée.

**MITCH'S** SPORTING GOODS  
ARTICLES DE SPORT  
490 Principale, Buckingham

LUCIEN CHARTRAND, PROP.  
Anciennement: DON'S SPORTING GOODS  
Permis de Chasse et Pêche en vente ici  
TEL.: 986-3718 - Rés.: 986-3555

# A. LACROIX

**242 Principale Buckingham**

<b>LAIT CARNATION</b> 16 oz <b>20¢</b>	<b>Beurre Papineauville</b> 73¢ lb
<b>Savon Mir</b> 24 oz <b>2/79¢</b>	<b>VIP dog food</b> 15 oz <b>10¢</b>
<b>Macaroni et spaghetti</b> 1 lb <b>.19</b>	<b>PAIN</b> 24 oz Red & White <b>21¢</b>
<b>Café instantané</b> 10 oz <b>1.69</b>	<b>Oranges Sunkist</b> # 138 <b>49¢ doz</b>
<b>Maxwell house</b>	<b>Baloney</b> <b>39¢ lb</b> <b>Maple Leaf</b>

Surveillez la feuille du journal  
"Le Droit" de mercredi

## Ligue Laurentienne de baseball (section ouest)

N.-D. Laus 4 vs Salette 5

Lors d'une partie régulière, disputée dimanche dernier à N.-D. Salette, l'équipe locale a remporté la victoire par le compte de 5-4 sur le N.-D. Laus. La partie fut très chaude et disputée et ce sont les lanceurs qui ont pris la vedette n'accordant que 5 coups sûrs

chacun; le lanceur gagnant a été Paul Brunet, le perdant Maurice Roy.

N.-D. Pontmain 17 vs Val-des-Bois 14

Dans l'autre partie à l'affiche dans la section ouest, le Pontmain a défait Val-des-Bois par le compte de 17-14.

Les frappeurs s'en sont donnés à cœur joie en cognant pas moins de 27 coups sûrs dont 5 circuits; Gaston Bondu en cogna 2 pour le Pontmain tandis que Pierre Whissell, Claude Peck et Bruno Blanchard répliquaient pour les perdants.

Le lanceur gagnant a été Gaston Morin, le perdant Daniel Frappier.

### CLASSEMENT:

	PJ	PG	PP	P
N.D. Pontmain	2	2	0	4
N.D. Salette	2	2	0	4
N.D. Laus	2	0	2	0
Val-des-Bois	2	0	2	0

Prochaines parties: Dimanche, 28 mai:

N.-D. Salette vs N.-D. Pontmain et N.-D. Laus vs Val-des-Bois.

### Attention

INSTRUCTEURS DEMANDES POUR LE BASEBALL MINEUR LOCAL.

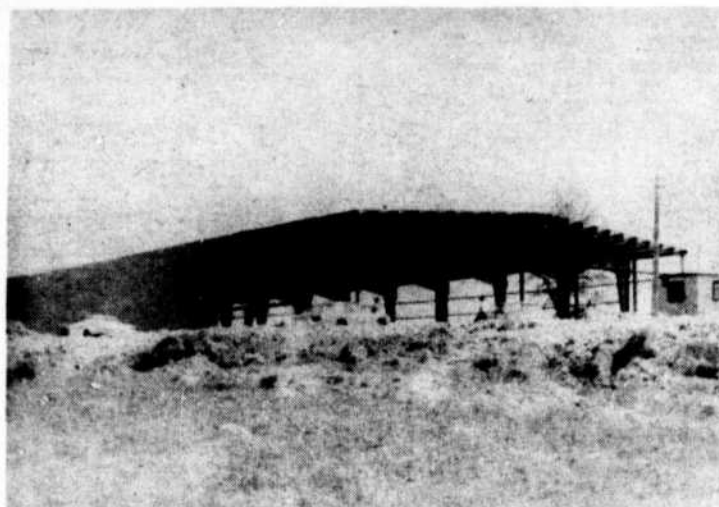
Le président Jimmy Lahey du Comité Central des B.S. lance un S.O.S. à tous les hommes et jeunes gens intéressés à la position d'instructeur dans le baseball mineur local.

Il s'agit de prendre sous sa responsabilité des jeunes garçons de 7 à 12 ans.

On peut obtenir des informations ou donner son nom en s'adressant à M. Jimmy Lahey, 986-3198.

S'il-vous-plaît, répondez. Le baseball a besoin de vous.

# MASSON



ÇA Y EST! Les gens de Masson peuvent enfin avoir une idée de ce que sera leur aréna. On pourra y jouer l'hiver prochain. Les travaux se font sous la surveillance de la ville de Masson.



## Club de bowling "Les Copains"

Le club de bowling Les Copains a clôturé ses activités le 11 mai dernier avec un banquet et la présentation des trophées et des différents prix. Les organisateurs tiennent à remercier les brasseries Labatt et O'Keefe pour leurs contributions à cette soirée. Sur la photo ci-haut, l'équipe championne composée de Robert Lanthier, Michel Fecteau et Denis Binette au premier plan et de Jean Deslauriers, Huguette Lacelle et M. et Mme Robert McAndrew à l'arrière. M. Michel Fecteau tient le trophée offert par la brasserie Labatt.



Représentant des ventes

PAUL DEMERS

986-2018



# RUGER & FRÈRE LTDÉE

212 GALIPEAU, THURSO  
Tel. 985-2218



# Le Coin à Pierrot 3J

## MARCHE À MASSON

Samedi le 20 mai a eu lieu à Masson la marche organisée conjointement par les 3J et l'Association des Loisirs en vue de financer les équipes de baseball. Le parcours s'étendait sur 20 milles. Plusieurs parents sont venus encourager les 150 marcheurs, qui malgré la chaleur s'avaient "garder" leur bonne humeur.

Voici en image, le résumé de cette journée:

Nous remercions M. Jean Renaud, Jacques Rochon, Marché Excel, Epicerie Lucien D'Août pour les dons qui nous ont été offerts. Merci!



Un groupe de marcheurs arrive à un point de relais.



Robert Lanthier.



G. à d.: Guy Martel, Roger Chénier et Carol Damours.



G. à d.: Denise Robinson, Bertrand Bisson, Murielle Robinson et Jacques Asselin.

### Centre du tissu

135 Church, Buckingham, Qué.

Commencant le 29 mai

HEURES D'OUVERTURE

Lund - Mercredi - Jeudi: 9 h.m. à 5 p.m.  
 Mercredi: 9 h.m. à 12 (midi)  
 Vendredi: 9 h.m. à 5 p.m.  
 Samedi: 9 h.m. à 5 p.m.

**FORTREL**  
 "Imprimé"  
 "PRINTED"  
 100% COTON  
 40" Large  
 VENTE  
**3.29 - 3.98**  
 VG.

**COTTON**  
 "lever-porter"  
 "Wash - Wear"  
 40" Large  
**75¢**  
 VG.



#### VISITE

A la polyvalente, Vendredi dernier, le conseil de la polyvalente de Gatineau est venu visiter notre conseil.

Ils sont arrivés vers 12h et ils sont repartis vers 3.30h après avoir visité l'école et discuté de problèmes communs.

#### GRADUATION

La graduation arrive à grand pas, alors réveillez-vous, des fonds vous en avez de besoin, le conseil 11e et 12e ne peut travailler seul alors pour de plus amples informations adressez-vous au bureau du Conseil Etudiant à votre conseil de niveau soit à Robert Foley ou Danielle Comtois.

#### NOUVEAUTE

Afin de rejoindre un public assez vaste, les membres de la page ont décidé de réserver une petite partie de la page à de petits poèmes, pour ceux qui comprennent la vie peut-être mieux que d'autres, durant cette série d'articles de poèmes de Raymond Lévesque vous feront comprendre ce qu'est la vie du Québécois. Nous lançons aussi un appel à tous ceux qui ont un talent dans cette branche de nous les faire parvenir au bureau du Conseil Etudiant.

Le poème de cette semaine: La vis  
 (de Raymond Lévesque)

#### LA VIS

Quand ils nous l'auront vissée  
 Cette maudite vis que l'on a dans la tête  
 Et qui fait que l'on finit par  
 détester ceux qu'on aime...  
 Ceux qu'on aimait...  
 Pis qu'on a écoeurés.

#### FUMOIR

La direction de l'école vous prie de noter que le fumoir situé près de la cafétéria B-119 a été changé en salle de dîner car plusieurs étudiants se sont plaints qu'ils ne pouvaient pas manger avec de la fumée, alors pour ceux qui voudront fumer le fumoir B-118 restera ouvert. Je vous ferai cependant remarquer que même si cela fait juste une semaine que le mobilier est en place les tables sont déjà brûlées. Alors messieurs un peu de civisme et notre école en sera une de paix.



Quand ils nous l'auront vissée  
 Cette maudite vis que l'on a dans la tête...  
 Et qui fait qu'on est jamais contents.  
 Ce qu'on voulait...on l'a eu...  
 Pis c'est pas encore ça...  
 C'est jamais ça.  
 Quand ils nous l'auront vissée  
 Cette maudite vis que l'on a dans la tête...  
 Et qui fait que ça nous prendrait  
 un harem...pis celui du voisin.  
 Quand ils nous l'auront vissée  
 Cette maudite vis que l'on a dans la tête...  
 Et qui fait qu'il y a des zélés  
 Des maudits zélés des foremens...des sous-chefs...  
 Qui se prennent pour le boss  
 Et qui écoeurent les autres...  
 Pour une petite paye.  
 Quand ils nous l'auront vissée  
 Cette maudite vis que l'on a dans la tête...  
 Et qui fait que tout le monde baisse leurs piastre...  
 As-tu une piastre...?  
 Donne-moi ma piastre...  
 T'as pas de piastres...!  
 Mange de la merde.  
 Quand ils nous l'auront vissée  
 Cette maudite vis que l'on a dans la tête...  
 On va t'y être ben.  
 Sacrement...qu'on va être ben.

# PETITES ANNONCES

Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additi- onnel. Annonces avec cadre: \$1.50. Toutes les petites an- nonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Pos- tal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.

**CORRECTION:** Les erreurs se- ront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; si- non, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratui- te.

**HEURE DE TOMBEE:** Tou- te nouvelle annonce reçue à notre bureau avant: midi le mardi sera insérée dans le jour- nal de jeudi. Il en est de mê- me pour les annulations.

### A LOUER

Maison, logis, appartement

Chalet libre après le 5 juillet, pour réservation, 986-2839. A- près 6 hres p.m. (18-25)

Logis, libre le 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude. Tél.: 986-3496. (18-25)

Logis à 4 appartements, libre le 1er juin. 986-5449. (25)

Appartement, meublé, 1 cham- bre à coucher, 1 cuisine: \$45 par mois. T.V. Admiral: \$50 986-3170. (25)

Logis, meublé, chauffé, é- clairé, tapis mur à mur, pour 1 personne. 986-8308. (25)

Appartement moderne, 375 rue des Pins, Buckingham. 986-5941. (25-1)

Logis, 2 chambres à coucher, situé près de la Polyvalente, li- bre le 1er juillet. Tél.: 986-5739 ou 986-2740. (25)

2 chambres à coucher, Duplex, 2e - route 8, Masson. 986-2546, après 6 h. (25)

Logis, rue Brady, libre le 1er juin. 1 chambre à coucher. Tél 986-3491. (25)

### Maison à vendre

Restaurant Bar-B.Q., 495 rue Principale. 986-9006. (25)

Maison 4 logis, fini stucco et pierre. Un montant comptant. Balance sans intérêt. cause de maladie. 986-5449. (25)

Maison à vendre, 3 chambres à coucher, John F. Kennedy. Tél 986-8067. (27-J.A.C.)

Maison à vendre: 6 chambres à coucher, terrain 60 x 100. 499 rue David. Tél.: 986-8917. (20 J.A.C.)

Chalet d'été à vendre, à 10 milles de Buckingham, sur la Lièvre. Tél.: 986-8002. (11-18 25)

4 chambres à coucher, salle de lavage, cuisine, salle à man- ger, salon avec foyer, garage, isolé. Les intéressés rendez- vous à 130 Kennedy, Bucking- ham entre 3.30 et 6.00 h. (25)

A vendre: Bungalow, 2 cham- bres à coucher, endroit tran- quille, garage double, jardin, puits artésien. Tél.: 986-6183. (11) - J.A.C.

Maison à vendre semi-déta- chée, 4 chambres à coucher, sous-sol fini - garage. Tél.: 986-2888. (20-J.A.C.)

Maison à vendre: 3 chambres à coucher, 2 milles de Bucking- ham, chemin payé. Tél.: 986-6268. (20-J.A.C.)

### Autos à vendre

Mustang Mack I, 1969, Equi- pée, bon état. Tél.: 776-3076 ou 427-6436. (18-25)

Meteor 1965 - Station Wagon, moteur remis à neuf, très pro- pre, en excellente condition. Tél.: 766-2201 (après 6.00 h. p.m.) Salette. (18-25)

1966 Ford Falcon Sedan - matic, radio, 6 cylindres, en bonne condition. Meilleure offre. Tél.: 986-8927. (25)

International 1970, 6 roues, a- vec chargeuse. St-André-Avel- lin. 983-2115. (25-1-8)

\$75. Plymouth 57, 6 cyl., mé- canique: Bonne condition. De 1966 à 72: utilisé pendant juil- let et août seulement. De- mander Marcel 684-3235 ou Gérald 986-5395. Absents: Sa- medi - dimanche. (25)

### Divers à vendre

A vendre: Roulotte marque "Bo- ler" 13 pieds en fiberglas, pe- santeur 850 lbs. Peut-être ti- rée par un petit auto. Tél. 6-5743. (11-J.A.C.)

Dactylos usagés de \$39-\$49- \$59 - Français ou anglais. Tél. 986-2063. (4-J.A.C.)

A vendre: Garde-robe chiffon- nier à 4 tiroirs. Miroir pleine longueur. Dim.: 36"x20"x65". Noyer foncé. Tél.: 986-6126. (4-J.A.C.)

Commerce de boucherie-945, rue Georges. Tél.: 986-2791. (18-25)

Tente Remorque avec cuisinet- te: \$350. Remorque pour auto- neige: \$100. Tél.: 986-5338. (18-25)

Lot de 75' x 100' situé chemin Mayo à Buckingham. Tél.: 6-3583. (18-25)

Lit simple 39" légèrement u- sagé, valeur \$100, pour \$50. Meubles antiques - Pupitres u- sagés. 986-2326 - 986-2612. (25)

A vendre: Robe de mariée en peau de soie, avec traîne et voile assortis, grandeur 14 ans, excellente condition. Tél. 986-2391. (6-J.A.C.)

Pour tous vos travaux de me- nuiserie, de rénovation et ré- paration de maison. Estimation gratuite. Tél.: 986-5579. (20- J.A.C.)

A vendre: Epicrerie, si- tuée sur la rue Principale, Buc- kingham. Tél.: 986-2840 le jour ou 986-8677 après 7 hres p.m. (6-J.A.C.)

Un bateau Travelers, fibre de verre, 15' avec moteur John- son 35 H.P. 986-2332. (6-J.A. C.)

Ensemble de salle à dîner, 1 table et 4 chaises, 1 vaisselier de coin en noyer, propre. Prix à discuetr. 986-2139. (25)

Poêle à bois. 986 - 3802. (25)

2 tentes-roulottes, 1 tout-équi- pé, toit fibre de verre: \$1,000. L'autre: \$200. Tél.: 986-3790 (18-25)

Lit de 39" de largeur, articles de cuisine pour un camp, 1 chaise longue de parterre. Tél. 986-5814. (18-25)

Set de salon et set de cuisine neufs. Tél.: 986-3702. (18-J. A.C.)

Chiens (jeunes) à vendre - Ber- ger Allemand. 986-2411. (25)

Poêle combiné "électricité et huile". 986-5461 après 4 hres p.m. (25)

Poêle combiné bois et huile. 986-5640. (25)

Foumalse à gravité avec con- trôle. Très bon prix. 986-2623 après 6 hres - 663-2585. (25)

Poêle à bois en bonne condi- tion: \$25.00 - 986-5206. (25)

Ciné-caméra Kodak, lit jumel- lé, mobilier de cuisine, gui- tare, polisseuse électrique. Tél 986-5063. (25-J.A.C.)

Chalet insulé pour l'hiver, eau courante, chauffage électrique. Tél.: 24J - Val-des-Bois. (18-25)

Disponible immédiatement : Salle à manger (style ancien) : table ovale et 4 chaises: \$75. Chambre à coucher complète (état neuf): \$130. Lit d'enfant, portatif, neuf: \$10. DISPONI- BLE EN JUIN: Chambre d'e n- fant: \$40, Frigidaire: \$60, Cui- sinière électrique: \$50. Tél.: 986-2177. (18-25)

Perdu: Chien Terrier - c o u - leur: gris souris de 20 à 25 lbs. Longueur de 19 pouces. R é - compense. Tél.: 986-2720. (4 J.A.C.)



### REMERCIEMENTS

La famille St-Jean désire re- mercier parents et amis qui lors du décès de M. E x é l u s St-Jean le 24 avril, leur ont té- moigné des marques de sympat- hie soit par offrande de mes- ses, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assis- tance aux funérailles.

Attention campé d'été. 15 chassis doubles 3' x 6', vitres 32" x 16". Prix à discuter. 986-2363. (25)

### Hommes - Femmes demandés

On demande dame ou demoi- selle pour serveuse (Bar Maid). Tél.: 985-3110. (21-J.A.C.)

Travail demandé, comme gar- dienne d'enfants ou bonne à tout faire. Temps plein ou partiel. Tél.: 985-2722. (30 - J.A.C.)

REPRESENTANTS DEMANDES - ASSURANCE-VIE ET GENERA- LE. Dû à notre expansion rapi- de, hommes jeunes et dynam- ques demandés pour devenir re- présentants exclusifs en assu- rance-vie et en assurance gé- nérale. Pour de plus amples in- formations signalez 435-3844 à Ste-Thérèse de Blainville. (4- 11-18-25)

MESDAMES: Complétez v o t r e ménage printanier par un bon nettoyage de vos tapis. Tra- vail soigné, effectué à v o t r e domicile avec procédé " V o n Schrader" à mousse sèche et anti-mites. Tapis ré-utilisable en quelques heures. Estimé gra- tuit sur demande. Services Ber- nacleau Enrg. Tél.: 986-2782, ou 986-6259. (20-27-2-9-16 - 23)

## Ferblanterie Connexe

BERNARD CHARBONNEAU

R.R. 1, 4ème Concession, Buckingham, Qué.

### ON DEMANDE

Garde-robe avec tiroir et mi- roir pleine longueur. 986-2363 (25)

2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain c o m - plète. Tél.: 986-8249. (25)

## RESTAURANT - MOTEL LA BRETONNE

VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

Spéc.: Ven. - Som.: 10 et 12 hres

Dim. 5 - 8.30 et 10.30 hres p.m.

Orchestre: LA BRETONNE TRIO

ROUTE 35, MASSON, QUE. TEL.: 986-5303



### LA MAISON CLAUDE TESSIER & ASSOCIES INC.

Courtiers en immeubles 279, Boul. St-Joseph, Hull, Q.

a le plaisir d'annoncer la no- mination de M. Raymond Bas- tien à titre d'Agent d'Immeu- bles.

M. Bastien avantageusement connu dans la région peut cer- tainement vous être utile dans le domaine immobilier. On peut communiquer avec M. Bastien en signalant (986-3584)

**Matériaux Bonhomme Inc.**

SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE, QUE.

"La cour à bois la plus complète de la région"

**427-6264**

"Ou vous obtenez mieux en payant moins"

BOIS

Matériaux de construction

quincaillerie et outils

**BILLY TAYLOR**

### EMPRUNTEZ JUSQU'A 90% DE LA VALEUR DE VOTRE PROPRIETE

PRETS HYPOTHECAIRES

Obtenez une hypothèque résiden- tielle ou commerciale de Place- ments C.G. Liée pour...

- Consolidation de dettes
- Réduction de paiements mensuels
- Achats majeurs au comptant
- Achat ou réparation de maison

Service prompt et courtois

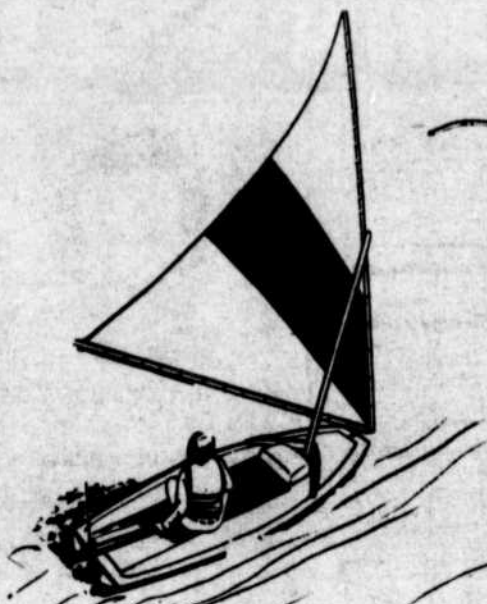
Appelez - HULL, QUE. - 776-1209.



### RECHERCHE

Honda Mini Trail volé cette semaine d'une maison privée sur la rue David à Buckingham. Cette moto est rouge et porte une plaque d'immatriculation M 7194. Toute personne ayant vu cette moto sont priés d'en aviser la police immédiatement.

MAGASINS  
**CONTINENTAL**  
STORES



(E)  
1 PIECE - NYLON IMPRIME -  
LACE DEVANT

12.99

(F)  
2 PIECES - NYLON E X T .  
ORNEMENT BOUTON BLANC -  
SUR BRASSIERE A DECOLETE  
PLONGEANT ET SUR CULOTTE  
BOY LEG

10.99

(A)  
2PIECES - EXTENSIBLE - BOIS  
CONTRASTABLE - APPARENCE  
NAUTICAL  
SASH BLANC AVEC BOUCLE  
DOREE SUR CULOTTE

12.99

(B)  
BIKINI 2 PIECES - HELANCA  
WET LOOK - ORNEMENT  
D'ANNEAUX SUR BRASSIERE  
ET CULOTTE

12.99

(C)  
2 PIECES - BIKINI COTON IM-  
PRIME MOTIF ANIMAUX -CO-  
TE ET DEVANT A JUSTABLE

10.99

(D)  
BIKINI - 2 PIECES - HELANCA  
MOTIF FLEURI MULTICOLORE

15.99

